ASISTENCIA ENERGÉTICA PARA EL HOGAR

ASISTENCIA PARA EL PAGO DE COMBUSTIBLE DE ABCD

EL PROGRAMA SE EXTIENDE DESDE NOVIEMBRE DE 2026 HASTA ABRIL DE 2027



PARA PROPIETARIOS E INQUILINOS

Podemos ayudarle a usted y a su familia a mantenerse seguros y cálidos cubriendo una parte de sus facturas de calefacción (petróleo, gas, electricidad y otras).

- Si reúne los requisitos, podemos pagar hasta **USD 1,450** de su factura de combustible este invierno.
- Si usted **NO** vive en una vivienda subvencionada por el estado o el gobierno federal, es posible que reúna los requisitos para la asistencia no solo con las facturas de calefacción, sino también con el alquiler si este incluye la calefacción.
- Consulte la tabla para ver si sus ingresos anuales se sitúan en el nivel indicado o por debajo del mismo.
- Si reúne los requisitos para participar en el programa de asistencia para el pago de combustible de ABCD, le ayudaremos a pagar su factura de calefacción en invierno trabajando directamente con los proveedores, y podrá beneficiarse de muchos otros servicios totalmente gratuitos.
- **IMPORTANTE:** Si solicitó la asistencia para el pago de combustible el invierno pasado, debe devolver la solicitud que se le envió por correo para recibir la asistencia este año.

Este programa, financiado con fondos federales, asiste cada año a miles de hogares de residentes mayores y personas con discapacidades que cumplen los requisitos según sus ingresos.

PAUTAS PARA LA ELEGIBILIDAD: ASISTENCIA PARA EL PAGO DE COMBUSTIBLE 2026-2027

TAMAÑO DEL HOGAR	INGRESO BRUTO TOTAL ANUAL
1	$53,585
2	$70,073
3	$86,561
4	$103,049
5	$119,536
6	$136,024
7	$139,116
8	$142,207
Más de 8*	*CONSULTE A UN MIEMBRO DEL PERSONAL DEL PROGRAMA DE ASISTENCIA PARA EL PAGO DE COMBUSTIBLE DE ABCD

¡ENVÍE SU SOLICITUD HOY!

Los residentes de Boston, Brookline y Newton pueden comunicarse con el programa de asistencia para el pago de combustible de ABCD de la siguiente manera:
Diríjase a 178 Tremont Street, Boston, MA.
Llámenos al 617.357.6012
TTY: 617.423.9215

Los residentes de Everett, Malden, Medford, Melrose, Stoneham, Winchester y Woburn pueden comunicarse con el programa de asistencia para el pago de combustible de ABCD de la siguiente manera:
Diríjase a 2 Florence Street, 4.º piso, Malden, MA 02148
Llámenos al 781.322.6284

O bien, programe una cita en el centro de admisión de ABCD más cercano que figura en el reverso.

abcd | FUEL ASSISTANCE

CENTROS DE ADMISIÓN 2026 – 2027

Llame para consultar el horario y programar una cita. Se ofrecen servicios de traducción si los solicita.

Última actualización: noviembre de 2026

BOSTON
ABCD Central Office
178 Tremont Street
Boston, MA 02111
617.357.6012

ALLSTON / BRIGHTON
Allston/Brighton NOC
640 Washington Street,
Suite 201/202
Brighton, MA 02135
617.903.3640

BROOKLINE
Brookline Senior Center
93 Winchester Street
Brookline, MA 02446
617.730.2777

CHARLESTOWN
John F. Kennedy FSC
15 Tufts Street
Charlestown, MA 02129
617.241.8866

Boston Housing Authority
55 Bunker Hill Street
Charlestown, MA 02129
617.241.8866

CHINATOWN
Asian American Civic Association
87 Tyler Street
Boston, MA 02111
617.426.9492

DORCHESTER
Dorchester NSC
110 Claybourne Street
Dorchester, MA 02121
617.288.2700

Roxbury/N.Dorchester NOC
565 Warren Street
Dorchester, MA 02122
617.442.5900

EAST BOSTON
East Boston APAC
21 Meridian Street
East Boston, MA 02128
617.567.8857

MATTAPAN
Mattapan FSC
535 River Street
Mattapan, MA 02126
617.298.2045

MYSTIC VALLEY AREA*
Malden Fuel Assistance
2 Florence Street, 4th floor
Malden, MA 02148
781.322.6284

** Serving Malden, Medford, Everett, Melrose, Stoneham, Winchester, Woburn*

NEWTON
Newton City Hall
1000 Commonwealth Ave.
Newton, MA 02459
617.796.1420

NORTH END/WEST END
North End/West End NSC
1 Michelangelo Street
Boston, MA 02113
617.523.8125

ROSLINDALE
ABCD Roslindale
25 Corinth Street
Roslindale, MA 02131
617.477.3768

ROXBURY
Parker Hill/Fenway NSC
714 Parker Street
Roxbury, MA 02120
617.445.6000

SOUTH BOSTON
South Boston Action Center
424 West Broadway
South Boston, MA 02127
617.269.5160

SOUTH END
South End NSC
554 Columbus Avenue
Boston, MA 02118
617.267.7400

617.357.6012 bostonabcd.org/heat

Para otras ciudades y pueblos de Massachusetts, llame al **800.632.8175**
o visite nuestro sitio web para más información.